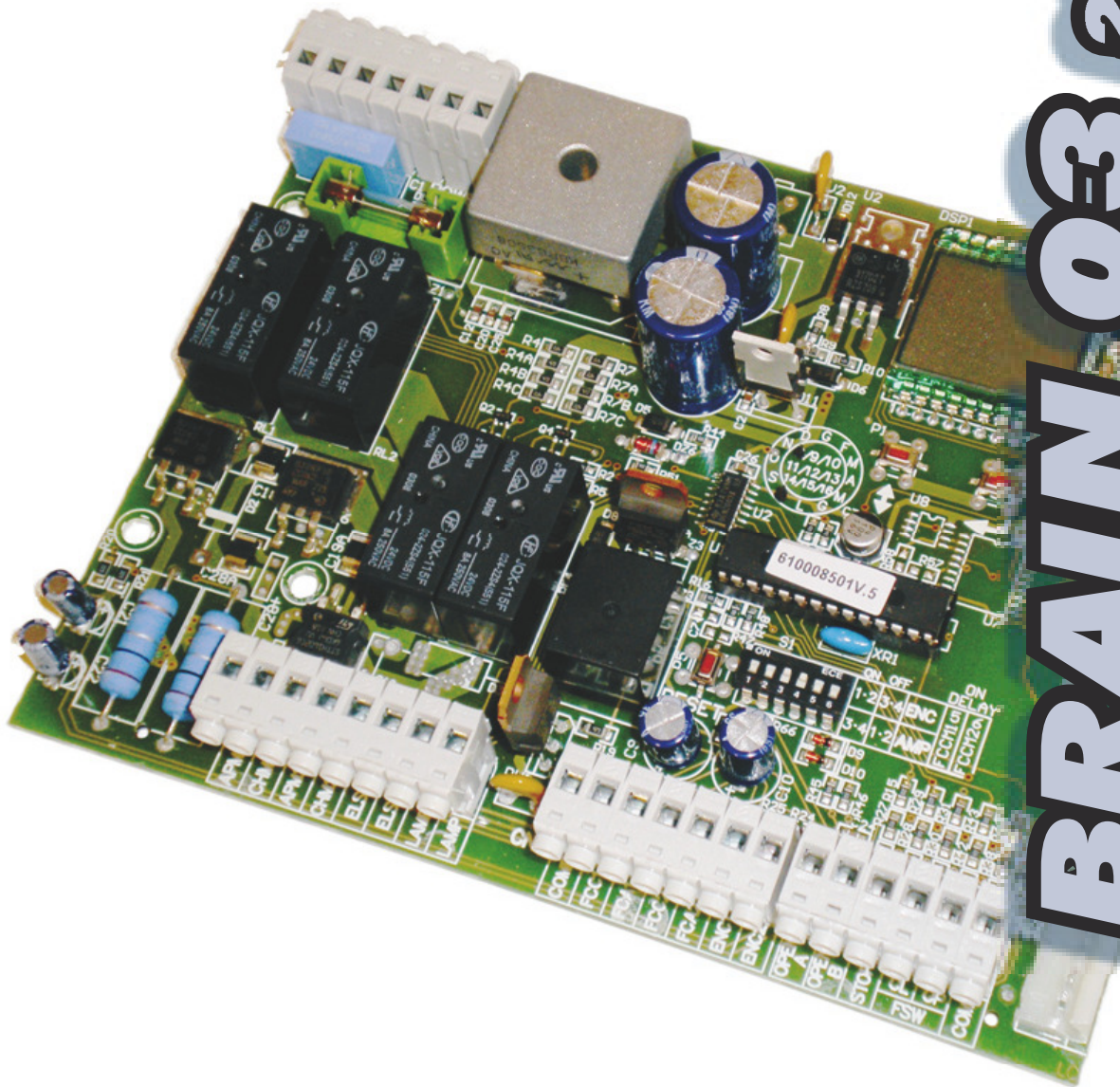




GENIUS[®]

AUTOMATISMI PER CANCELLI

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= UNI EN ISO 9001/2000 =



BRAIN 03 230V
BRAIN 04 115V

ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCTIONS POUR L'USAGER - INSTRUCCIONES PARA EL USO
GEBRAUCHSANLEITUNG - GIDS VOOR DE GEBRUIKER



ITALIANO

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA



ATTENZIONE! È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutta l'istruzione. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.

1. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
2. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
3. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
4. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
5. GENIUS declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
6. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
7. Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605.
8. Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
9. GENIUS non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
10. L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN 12453 e EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+D.
11. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie.
12. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione onnipolare.
13. Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
14. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
15. L'automazione dispone di una sicurezza intrinseca anti-schiacciamento costituita da un controllo di coppia. E' comunque necessario verificarne la soglia di intervento secondo quanto previsto dalle Norme indicate al punto 10.
16. I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da Rischi meccanici di movimento, come ad Es. schiacciamento, convogliamento, cesoiamento.
17. Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso, oltre ai dispositivi citati al punto "16".
18. GENIUS declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione, in caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione GENIUS.
19. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali GENIUS.
20. Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
21. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
22. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
23. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento.
24. Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
25. Il transito fra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
26. L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.
27. Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.

ENGLISH

IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER GENERAL SAFETY REGULATIONS



ATTENTION! To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.

1. Carefully read the instructions before beginning to install the product.
2. Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
3. Store these instructions for future reference.
4. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
5. GENIUS declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
6. Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
7. The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
8. For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
9. GENIUS is not responsible for failure to observe Good technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
10. The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+D.
11. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries.
12. The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
13. Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
14. Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
15. The automated system is supplied with an intrinsic anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked

- as specified in the Standards indicated at point 10.
16. The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against mechanical movement Risks, such as crushing, dragging, and shearing.
17. Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at point "16".
18. GENIUS declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by GENIUS are used.
19. For maintenance, strictly use original parts by GENIUS.
20. Do not in any way modify the components of the automated system.
21. The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
22. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
23. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental, sensorial capacity, or by people without experience or the necessary training.
24. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
25. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
26. The User must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified GENIUS personnel or GENIUS service centres.
27. Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.

FRANÇAIS

CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR RÈGLES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre à la lettre toutes les instructions. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.

1. Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit.
2. Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
3. Conserver les instructions pour les références futures.
4. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
5. GENIUS décline toute responsabilité qui dériverait d'un usage improprie ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
6. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
7. Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605.
8. Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
9. GENIUS n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
10. L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+D.
11. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation.
12. Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur onnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption onnipolaire.
13. Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
14. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
15. L'automatisme dispose d'une sécurité intrinsèque anti-écrasement, formée d'un contrôle du couple. Il est toutefois nécessaire d'en vérifier le seuil d'intervention suivant les prescriptions des Normes indiquées au point 10.
16. Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les Risques mécaniques du mouvement, comme l'écrasement, l'acheminement, le cisaillement.
17. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point "16".
18. GENIUS décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production GENIUS.
19. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces GENIUS originales.
20. Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
21. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
22. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
23. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question.
24. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
25. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
26. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié GENIUS ou aux centres d'assistance GENIUS.
27. Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD



ATENCIÓN! Es sumamente importante para la seguridad de las personas seguir atentamente las presentes instrucciones. Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto puede causar graves daños a las personas.

1. Leer detenidamente las instrucciones antes de instalar el producto.
2. Los materiales del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
3. Guarden las instrucciones para futuras consultas.
4. Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la utilización

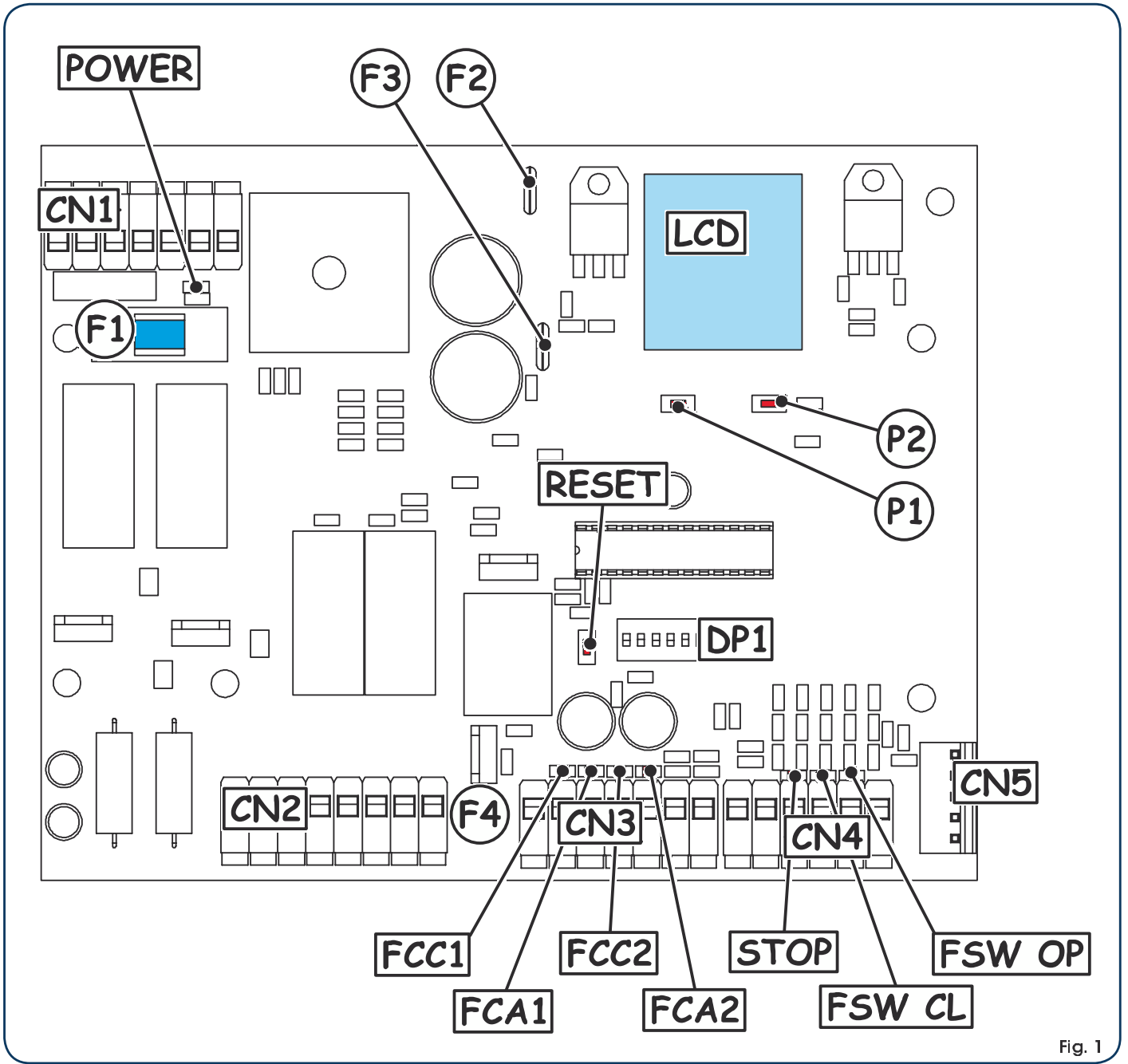


Fig. 1

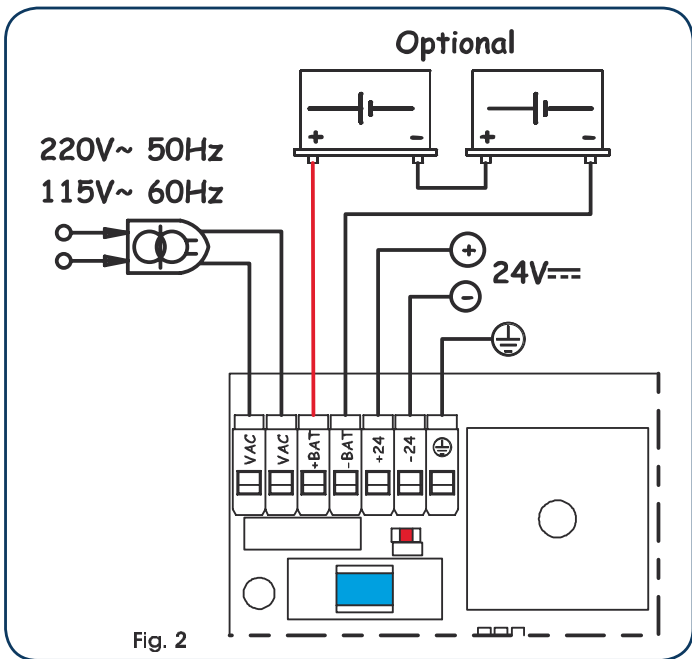


Fig. 2

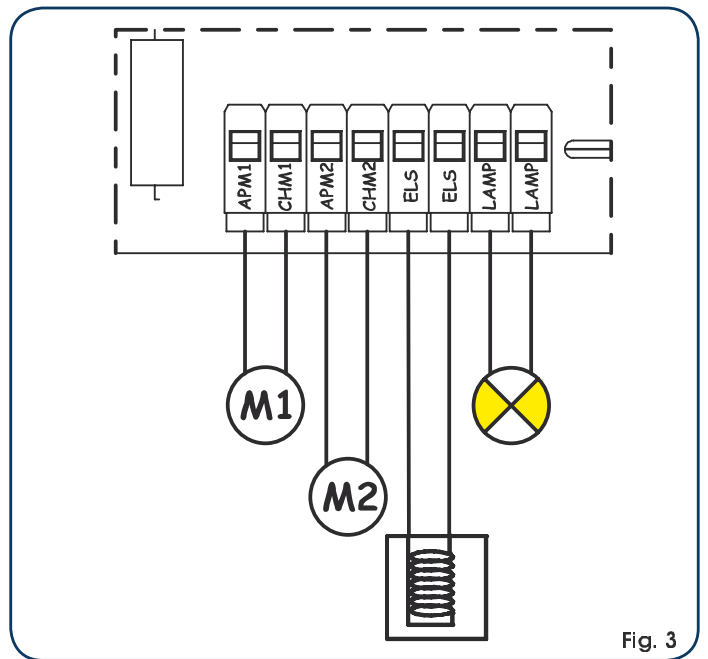


Fig. 3

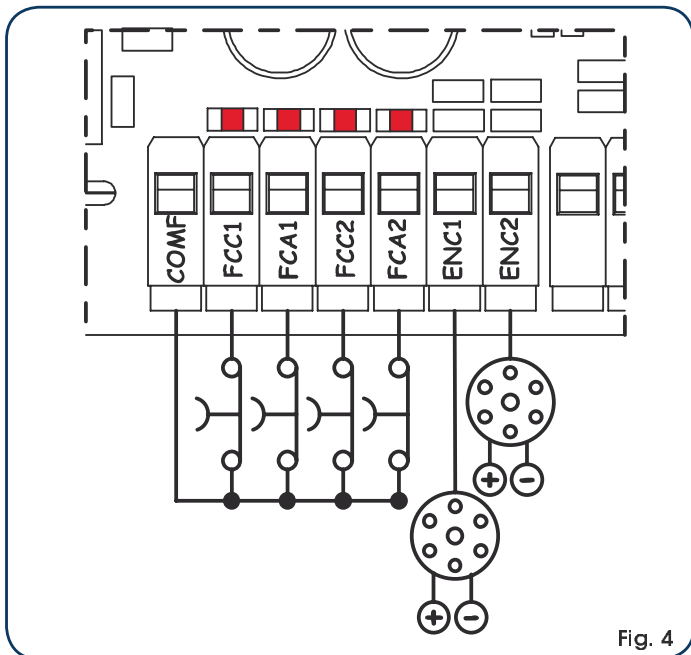


Fig. 4

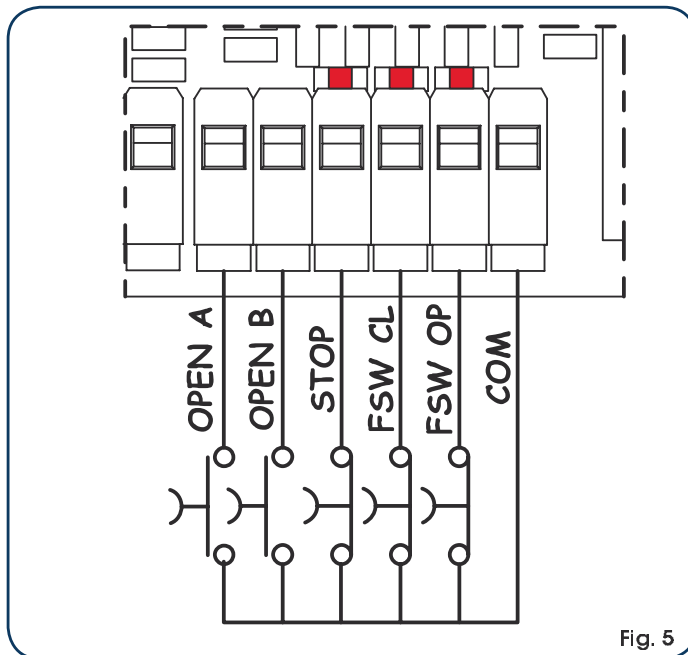


Fig. 5

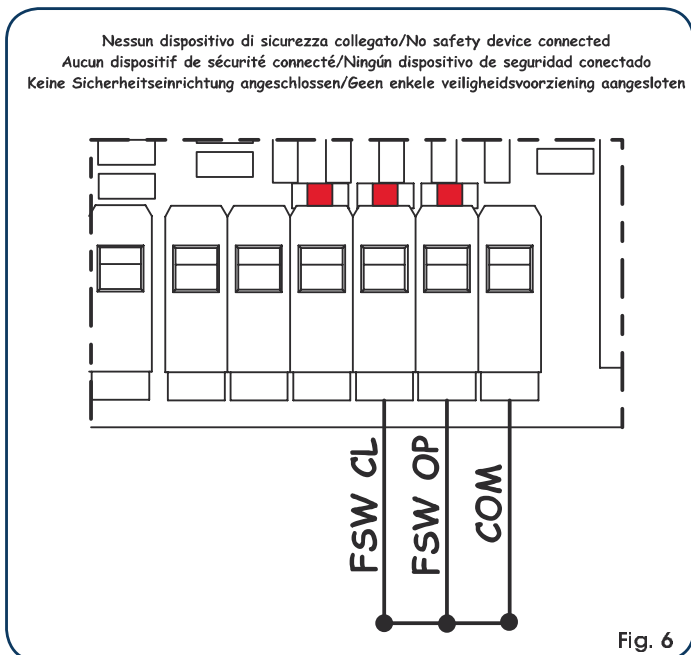


Fig. 6

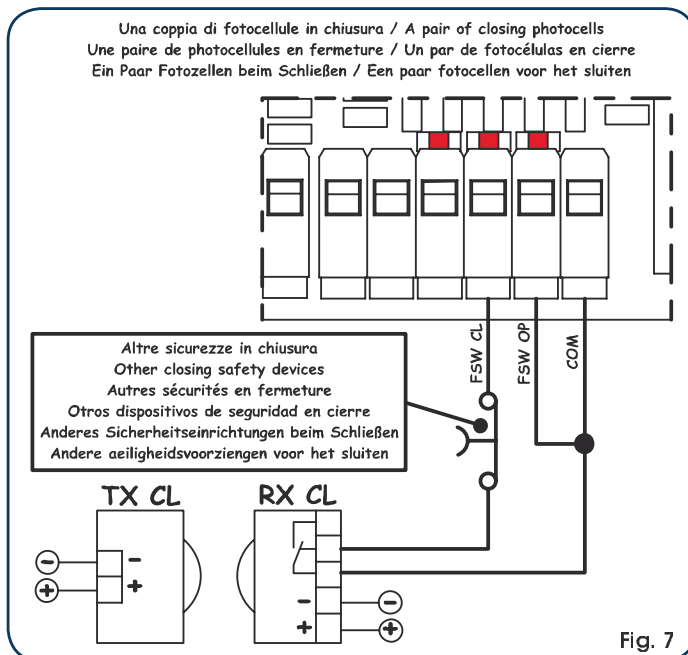


Fig. 7

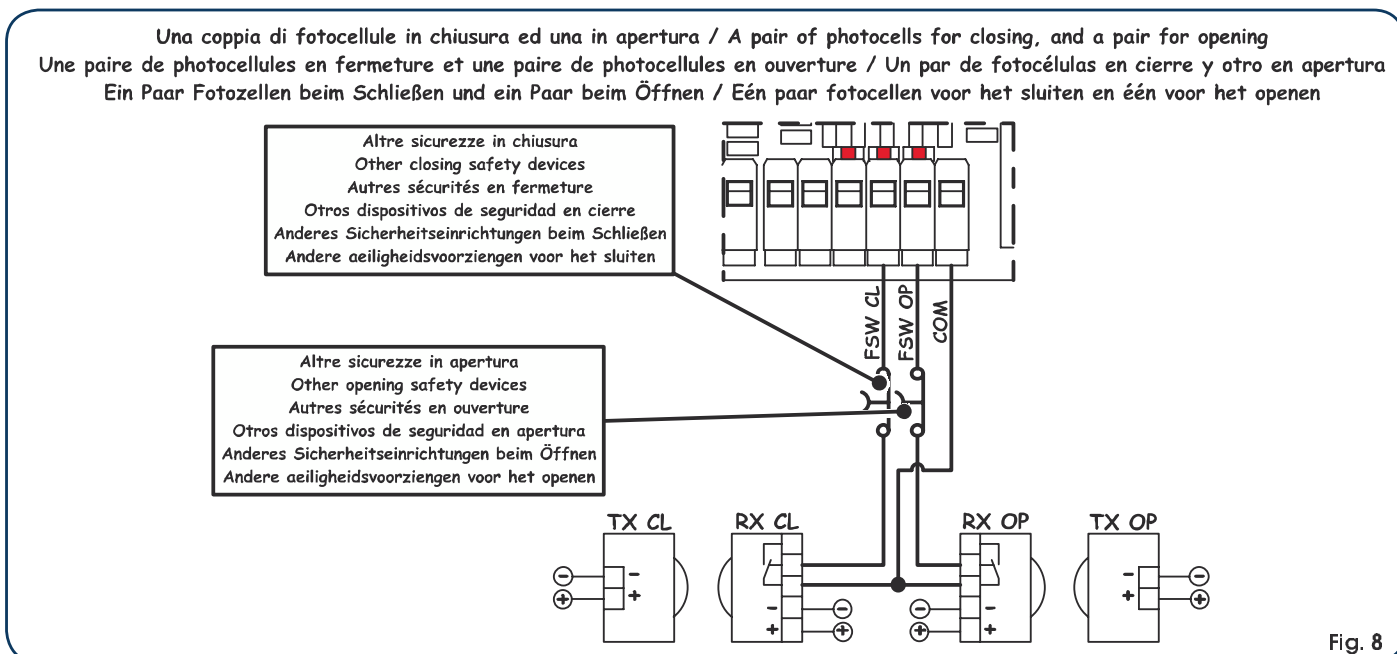


Fig. 8



Una coppia di fotocellule in apertura, una in chiusura ed una in chiusura ed apertura
 A pair of photocells for opening, a pair for closing and a pair for opening and for closing
 Une paire de photocellules en ouverture, une en fermeture et une en fermeture et en ouverture

Un par de fotocélulas en apertura, uno en cierre y uno en cierre y en apertura

Ein Paar Fotozellen beim Öffnen, ein Paar Fotozellen beim Schließen und ein Paar beim Schließen und beim Öffnen
 Eén paar fotocellen voor het openen, een paar voor het sluiten en één voor het sluiten en voor het openen

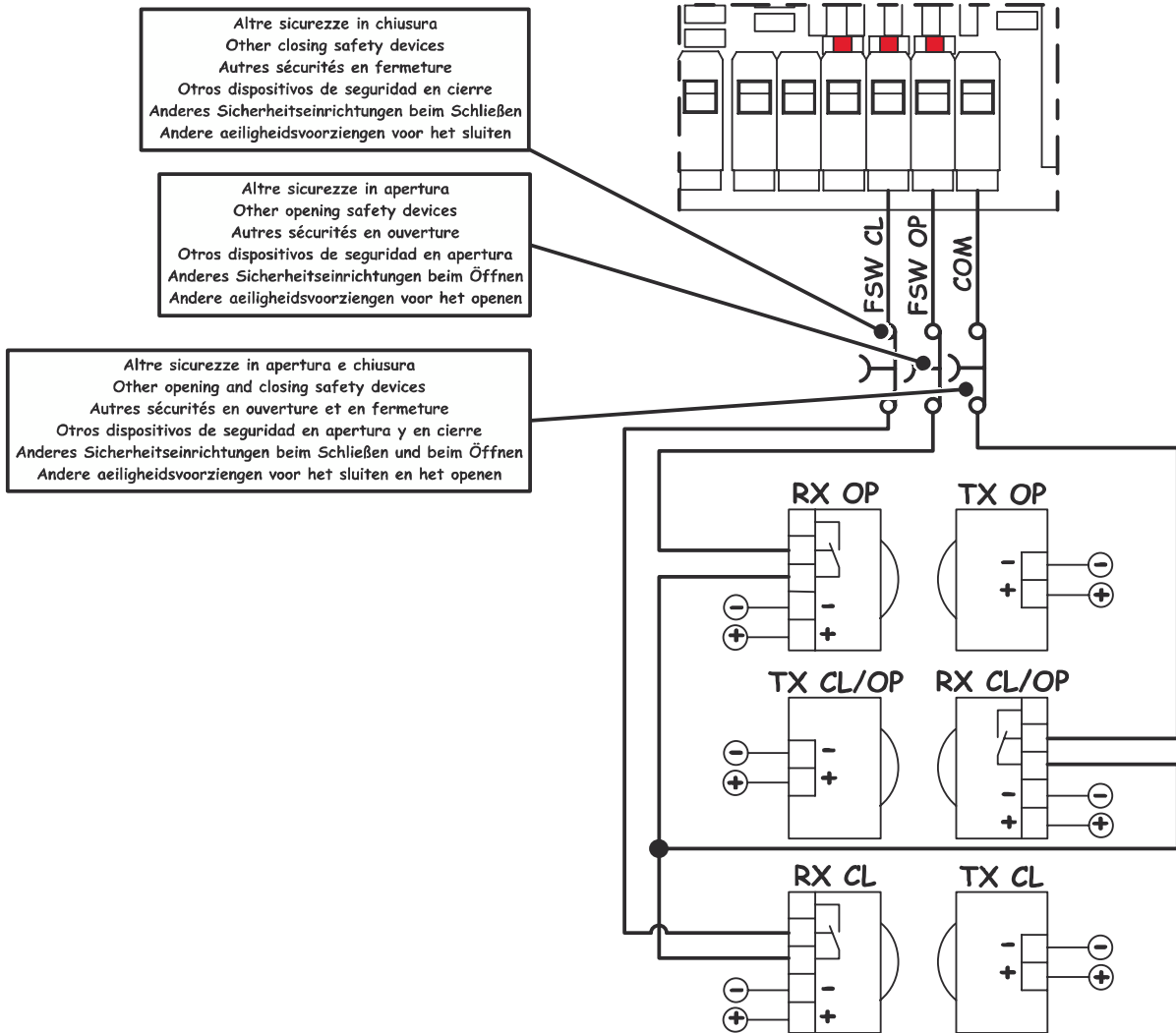


Fig. 9

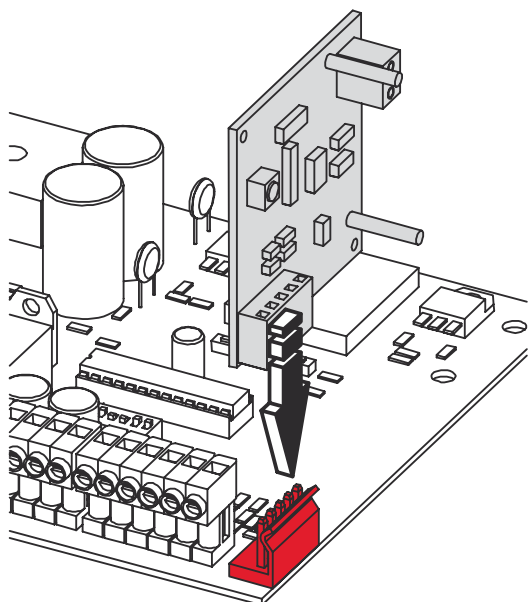


Fig. 10

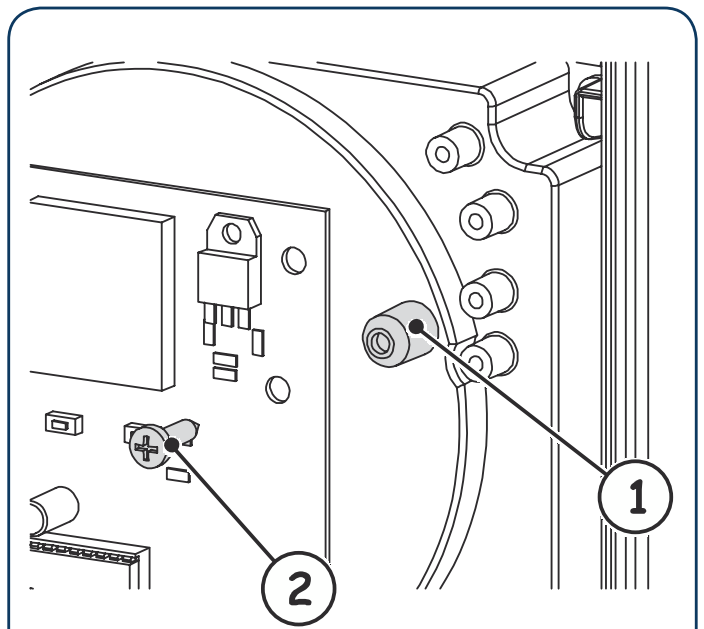


Fig. 11

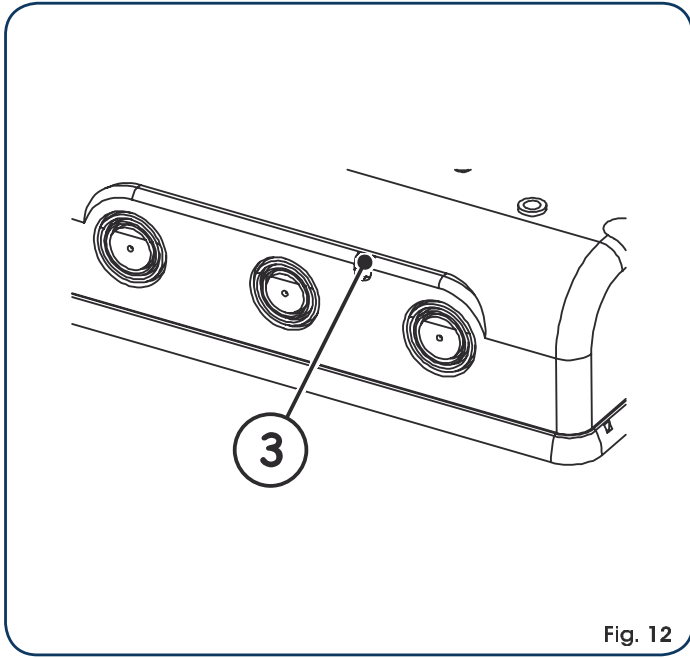


Fig. 12



INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMENE EIGENSCHAPPEN	pag.52
2. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	pag.52
3. AANSLUITMOGELIJKHEDEN	pag.52
4. LAY-OUT KAART (Fig. 1)	pag.53
5. AANSLUITINGEN EN WERKING	pag.53
5.1. KLEMMENBORD CN1 (Fig. 2)	pag.53
5.2. KLEMMENBORD CN2 (Fig. 3)	pag.53
5.3. KLEMMENBORD CN3 (Fig. 4)	pag.54
5.4. KLEMMENBORD CN4 (Fig. 5)	pag.54
6. INVOEREN ONTVANGERKAART VOOR RADIOAFSTANDBEDIENING	pag.55
7. WERKING VAN DE DIPSCHAKELAARS	pag.55
8. CONTROLELEDS	pag.56
9. WERKING VAN HET DISPLAY	pag.56
10. AFSTELLEN VAN DE BEDRIJFSPARAMETERS	pag.56
11. PROGRAMMERING	pag.57
12. WERKING VAN DE ELEKTRONISCHE KOPPELING	pag.58
13. ZEKERINGEN	pag.58
14. BEVESTIGING KAART	pag.58
15. BEDRIJFSLOGICA'S	pag.59

CE VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Fabrikant: GENIUS S.p.A.
Adres: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio - Bergamo - ITALIE
Verklaart dat: De elektronische apparatuur mod. **BRAIN 03**

- in overeenstemming is met de fundamentele veiligheids-eisen van de volgende EEG-richtlijnen:
 - 2006/95/EG Laagspanningsrichtlijn.
 - 2004/108/EG richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.

Aanvullende opmerking:
 Dit product is getest in een specifieke homogene configuratie (alle door GENIUS S.p.A. vervaardigde producten).

Grassobbio, 01 September 2008

De Algemeen Directeur
 D. Gianantoni

Opmerkingen voor het lezen van de instructies
 Lees deze installatiehandleiding aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.
 Het symbool  is een aanduiding voor belangrijke opmerkingen voor de veiligheid van personen en om het automatische systeem in goede staat te houden.
 Het symbool  vestigt de aandacht op opmerkingen over de eigenschappen of de werking van het product.

1. ALGEMENE EIGENSCHAPPEN

Wij danken u dat u een product van ons heeft gekozen. GENIUS weet zeker dat het alle prestaties zal verrichten die u nodig heeft. Al onze producten zijn het resultaat van vele jaren ervaring op het gebied van automatische systemen, te meer daar wij marktleider zijn in heel de wereld.

Deze besturingseenheid van 24V= \equiv voor vleugelpoorten biedt uitstekende prestaties en een groot aantal instellingen, met vertragingen bij het openen en sluiten, de mogelijkheid één of twee motoren, de eindschakelaars voor het openen en sluiten, en twee **TIMECODERS** te beheren.


Een geavanceerde elektrische controle bewaakt constant het vermogenscircuit en grijpt in, door de besturingseenheid te blokkeren, in geval van storingen die maken dat de elektronische koppeling niet goed werkt.

De parameters en werkingslogica's worden ingesteld en weergegeven op een handige LC-display, die tijdens de normale werking de status van de poort weergeeft. De werkingstijden worden ingesteld door middel van een zelflerende procedure tijdens de programmeerfase.


De waterdichte houder biedt plaats voor de centrale, de ringtransformator en eventuele (optionele) bufferbatterijen, met de eigenschappen en afmetingen die in de onderstaande tabel zijn beschreven.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Voedingsspanning van de transformator	230V~ 50Hz / 115V~ 60Hz (+6 -10%)
Voedingsspanning van de besturingseenheid	24 V~ (+6 -10%) - 50/60 Hz.
Opgenomen vermogen	3 W
Max. belasting motor	70 W x 2
Max. belasting accessoires	24V= \equiv 500mA
Max. belasting waarschuwingslamp / externe verlichting	24V= \equiv 15W max.
Omgevingstemperatuur	\downarrow -20°C \uparrow +50°C
Beveiligingszekeringe	4 (3 zelfherstellend)
Bedrijfslogica's	Automatisch / Automatisch stap voor stap / Halfautomatisch / Halfautomatisch stap voor stap / Appartementencomplex
Openings-/sluitingstijd	Zelflerend in de programmeerfase
Pauzetijd	Zelflerend in de programmeerfase
Duwkracht	Vier niveaus, instelbaar d.m.v. display
Vertragingen	Tijdens openen en sluiten
Ingangen op klemmenblok	Voeding 24V~, Voeding batterijen, Encoder, Volledige opening, Opening voetgangers, Beveiligingen voor het openen, Beveiligingen voor het sluiten, Stop Eindschakelaar voor het openen, Eindschakelaar voor het sluiten
Connector voor radio	5-pins snelconnector voor ontvanger
Uitgangen op klemmenblok	Voeding accessoires 24V= \equiv , Motoren 24V= \equiv , Verlichting / Waarschuwinglamp 24Vdc Elektroslot 12V~/= \equiv
Afmetingen kaart	165 x 130 mm.
Eigenschappen ringtransformator 230V~	prim. 230V~ sec. 22V~ 120VA
Eigenschappen ringtransformator 115V~	prim. 115V~ sec. 20V~ 120VA
Eigenschappen optionele batterijen	2V 4Ah afmetingen: 90 x 70 x 108 mm.
Eigenschappen houder voor buiten	306 x 225 x 130 mm. - IP55

 **Afhankelijk van de netspanning kunnen er verschillende uitgangswaarden zijn op de spanning van 24V~. Voorafgaand aan de inbedrijfstelling moet altijd de uitgangsspanning van de transformator worden gecontroleerd. Deze mag niet hoger zijn van 26V~, zowel bij een voeding van 230V~ als bij 115V~. De spanning moet onbelast worden gemeten, d.w.z. met de transformator gevoed en losgekoppeld van de kaart.**

3. AANSLUITMOGELIJKHEDEN

 **Het is belangrijk voor de veiligheid van personen, dat alle waarschuwingen en instructies in dit boekje nauwgezet in acht worden genomen. Als het product verkeerd wordt geïnstalleerd of gebruikt, kan dit ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.**

 **Bewaar de instructies voor raadpleging in de toekomst**

Controleer of er stroomopwaarts van de installatie een geschikte differentieelschakelaar aanwezig is, zoals voorgeschreven door de geldende regelgeving, en zorg voor een alpolige magneetthermische schakelaar op de voedingslijn.

Gebruik geschikte harde en/of flexibele buizen bij het aanleggen van de elektriciteitskabels.

Houd de laagspanningskabels voor de aansluiting van de accessoires altijd gescheiden van de voedingskabels van 115/230V~.

Gebruik verschillende beschermingsmantels om iedere interferentie te vermijden.

 **De voedingskabels tussen de besturingseenheid en de motoren mogen niet langer zijn dan 10 m, en ze moeten een doorsnede hebben van 2,5 mm².**

Raadpleeg paragraaf 15 om de verschillende onderdelen in de waterdichte behuizing te bevestigen.

4. LAY-OUT KAART (Fig. 1)

Pos.	Beschrijving	Pos.	Beschrijving
CN1	Klemmenbord voeding	LCD	Weergavedisplay
CN2	Klemmenbord uitgangen	POWER	Led netspanning aanwezig
CN3 - CN4	Klemmenborden ingangen	FCC1	Signaleringsled ingang FCC1
CN5	Aansluiting ontvanger	FCA1	Signaleringsled ingang FCA1
P1 - P2	Programmeerknoppen	FCC2	Signaleringsled ingang FCC2
RESET	Resetknoppen	FCA2	Signaleringsled ingang FCA2
F1	Veiligheidszekering voeding	STOP	Signaleringsled ingang STOP
F2 - F3 - F4	Zelfherstellende zekeringen	FSW CL	Signaleringsled ingang FSW CL
DP1	Dipschakelaar	FSW OP	Signaleringsled ingang FSW OP

5. AANSLUITINGEN EN WERKING


5.1. KLEMMENBORD CN1 (Fig. 2)

5.1.1. VOEDING 22V

Klemmen "VAC – VAC". Ingang waarop de secundaire wikkeling van de transformator moet worden aangesloten 24V~50/60 Hz. De aanwezigheid van netspanning via de transformator wordt gesignaleerd doordat de led "POWER", onder het klemmenbord, brandt.

5.1.2. BATTERIJEN


Klemmen "+BAT – BAT". Sluit de voedingskabels van de (optionele) bufferbatterijen aan op deze klemmen. De besturingseenheid is uitgerust om de kunnen werken met twee bufferbatterijen met de minimale eigenschappen weergegeven in de tabel in paragraaf 2. Tijdens de normale werking zorgt de centrale ervoor dat de batterijen opgeladen blijven, ze treden in werking als de voeding naar de transformator uitvalt.

 De voeding op batterijen wordt als een noodsituatie beschouwd, het aantal manoeuvres dat kan worden uitgevoerd hangt af van de kwaliteit van de batterijen, van de constructie van de te bewegen poort, van hoeveel tijd er is verstreken sinds de netvoeding is uitgevallen, enz. enz.

 **Neem de voedingspolen van de batterijen in acht.**

5.1.3. ACCESSOIRES


Klemmen "+24V – -24V". Op deze klemmen moeten de voedingskabels van de accessoires worden aangesloten.

 De maximale belasting van de accessoires bedraagt 500 mA.

 **De uitgang van deze klemmen heeft gelijkstroom, neem bij de voeding van de accessoires de polen in acht.**

5.1.4. AARDE

Klem "⊕". Op deze klem moet de aardingskabel van de besturingseenheid worden aangesloten.

 Deze aansluiting is absoluut noodzakelijk om de besturingseenheid correct te laten werken.

5.2. KLEMMENBORD CN2 (Fig. 3)

5.2.1. MOTORREDUCTOR 1

Klemmen "APM1 – CHM1". Sluit bij constructies met twee vleugels op deze klemmen de motorreductor aan die op de eerst bewegende vleugel is gemonteerd. Bij constructies met één vleugel moet de motorreductor op deze klemmen worden aangesloten. De maximale belasting van de motorreductor bedraagt 70W.

5.2.2. MOTORREDUCTOR 2

Klemmen "APM2 – CHM2". Sluit bij constructies met twee vleugels op deze klemmen de motorreductor aan die op de laatst bewegende vleugel is gemonteerd. Bij constructies met één vleugel worden deze klemmen niet gebruikt. De maximale belasting van de motorreductor bedraagt 70W.

5.2.3. ELEKTROSLOT

Klemmen "ELS – ELS". Op deze klemmen moet het eventuele elektroslot met voeding 12V~/= worden aangesloten. Om het elektroslot makkelijker uit het slot los te krijgen, kan, door de parameter "F" te activeren, de "drukstoot" worden geactiveerd (zie paragraaf 10).

 **Bij installaties met twee vleugels moet het elektroslot worden gemonteerd op dezelfde vleugel als die van de motorreductor 1.**

5.2.4. WAARSCHUWINGSLAMP / VERLICHTINGSLAMP


Klemmen "LAMP – LAMP". Op deze klemmen kan zowel een waarschuwinglamp als een verlichtingslamp worden aangesloten, beide met voeding 24V= maximaal 15W. De werking van deze uitgang wordt gekozen met de parameter "G", zie paragraaf 10.

Werkning van de waarschuwinglamp:

Tijdens de normale werking brandt de waarschuwinglamp alleen wanneer de vleugels in beweging zijn. Als de vleugels stil staan, zowel open als dicht, is de waarschuwinglamp gedoofd.

 Het is raadzaam de waarschuwinglamp vòòr de programmeerfase aan te sluiten, aangezien hij de fasen daarvan

aangeeft.

 **Gebruik een waarschuwingslamp waarvan de lamp blijft branden, het knipperen wordt beheerd door de besturingseenheid.**

Werking van de verlichting:

De verlichting blijft 90 seconden vanaf het OPEN-impuls branden, en dooft daarna. Gebruik een lamp met een voeding van max. 24V= 15W.

5.3. KLEMMENBORD CN3 (Fig. 4)

5.3.1. EINDSCHAKELAAR VOOR SLUITEN MOTOR 1

Klemmen "COMF – FCC1". Normaal gesloten contact. Dit contact grijpt in door de sluitingsbeweging van motor 1 te blokkeren. De status van deze ingang wordt gesignaleerd door de led FCC1.

5.3.2. EINDSCHAKELAAR VOOR OPENEN MOTOR 1


Klemmen "COMF – FCA1". Normaal gesloten contact. Dit contact grijpt in door de openingsbeweging van motor 1 te blokkeren. De status van deze ingang wordt gesignaleerd door de led FCA1.

5.3.3. EINDSCHAKELAAR VOOR SLUITEN MOTOR 2

Klemmen "COMF – FCC2". Normaal gesloten contact. Dit contact grijpt in door de sluitingsbeweging van motor 2 te blokkeren. De status van deze ingang wordt gesignaleerd door de led FCC2.

5.3.4. EINDSCHAKELAAR VOOR OPENEN MOTOR 2

Klemmen "COMF – FCA2". Normaal gesloten contact. Dit contact grijpt in door de openingsbeweging van motor 2 te blokkeren. De status van deze ingang wordt gesignaleerd door de led FCA2.

 Als er geen enkele voorziening wordt aangesloten, moeten de ingangen worden doorverbonden.

 De eindschakelaars mogen niet worden gebruikt als begin van het vertraagde traject.


5.3.5. ENCODER MOTOR 1

Klem "ENC1". Op deze klem moet het signaal afkomstig van de op de motorreductor 1 geïnstalleerde encoder worden aangesloten. Zie voor de werking van de encoder en de activering daarvan paragraaf 7.

 **Als de encoder niet wordt gebruikt, is het absoluut verboden de ingangen door te verbinden.**

5.3.6. ENCODER MOTOR 2

Klem "ENC2". Op deze klem moet het signaal afkomstig van de op de motorreductor 2 geïnstalleerde encoder worden aangesloten. Zie voor de werking van de encoder en de activering daarvan paragraaf 7.

 **Als de encoder niet wordt gebruikt, is het absoluut verboden de ingangen door te verbinden.**

 **Bij constructies met twee motoren moet de encoder op beide motoren worden geïnstalleerd.**

5.4. KLEMMENBORD CN4 (Fig. 5)

5.4.1. VOLLEDIGE OPENING


Klemmen "COM – OPEN A". Normaal open contact. Sluit op deze klemmen een willekeurige impulsgever aan (bijv. drukknop, sleutelschakelaar enz.) die, door het contact te sluiten, een impuls geeft voor volledige opening of sluiting van de poort. De werking daarvan wordt bepaald door de werkingparameter "D", zie paragraaf 10.

 Een impuls voor volledige opening heeft altijd voorrang op de opening voor voetgangers.

 Om meerdere impulsgevers aan te sluiten moeten de voorzieningen parallel worden geschakeld.

5.4.2. OPENING VOOR VOETGANGERS

Klemmen "COM – OPEN B". Normaal open contact. Sluit op deze klemmen een willekeurige impulsgever aan (bijv. drukknop, sleutelschakelaar enz.) die, door het contact te sluiten, een impuls geeft voor gedeeltelijke opening of sluiting van de poort. Bij constructies met twee vleugels komt de opening voor voetgangers overeen met de volledige opening van vleugel 1; bij constructies met slechts één vleugel komt de opening voor voetgangers overeen met ongeveer 30% van de opgeslagen volledige opening.

 Een impuls voor volledige opening heeft altijd voorrang op de opening voor voetgangers.

 Om meerdere impulsgevers aan te sluiten moeten de voorzieningen parallel worden geschakeld.

5.4.3. STOP

Klemmen "COM – STOP". Normaal gesloten contact. Sluit op deze klemmen een willekeurige veiligheidsinrichting aan (drukregelaar, veiligheidslijst, enz.) die, door het contact te openen, de poort onmiddellijk stopt, en daarbij iedere automatische functie deactiveert. De status van deze ingang wordt gesignaleerd door de led "STOP". Alleen met een volgend impuls voor volledige of gedeeltelijke opening hervat de poort de opgeslagen cyclus.

 Als er geen STOP-voorzieningen worden aangesloten, moet deze ingang worden doorverbonden.

 Om meerdere STOP-commando's aan te sluiten moeten de voorzieningen in serie worden geschakeld.

5.4.4. VEILIGHEIDSRICHTINGEN VOOR HET SLUITEN

Klemmen "COM – FSW CL". Normaal gesloten contact. Sluit op deze klemmen een willekeurige veiligheidsvoorziening aan (fotocel, veiligheidslijst, drukregelaar, enz.) die, door het contact te openen, ingrijpt op de sluitbeweging van de poort, door de beweging om te draaien tot de mechanische eindaanslag of de eindschakelaar is bereikt. De status van deze ingang wordt signaleerd door de led "FSW CL".

5.4.5. VEILIGHEIDSRICHTINGEN VOOR HET OPENEN

Klemmen "COM – FSW OP". Normaal gesloten contact. Sluit op deze klemmen een willekeurige veiligheidsvoorziening aan (fotocel, veiligheidslijst, drukregelaar, enz.) die, door het contact te openen, ingrijpt op de openingsbeweging van de poort, door de beweging om te draaien tot de mechanische eindaanslag of de eindschakelaar voor het sluiten is bereikt. De status van deze ingang wordt signaleerd door de led "FSW OP".

 Voor de juiste aansluiting van de veiligheidsvoorzieningen verwijzen naar cijfers 6 - 7 - 8 en 9

6. INVOEREN ONTVANGERKAART VOOR RADIOAFSTANDSBEDIENING

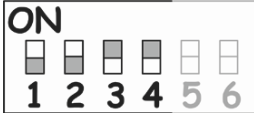





De besturingseenheid heeft een uitrusting voor een 5-pins radio-ontvanger. Om hem te installeren moet eerst de elektrische voeding worden uitgeschakeld, en de module in de speciale connector CN5 op de besturingseenheid worden geplaatst.

 **Om schade te voorkomen, en dus hopeloos afbreuk te doen aan de operatie, moet de ontvanger worden geplaatst in de richting aangegeven in figuur 10**

Volg vervolgens de instructies van de radio-ontvanger om de radioafstandsbediening op te slaan.

7. WERKING VAN DE DIPSCHAKELAARS





De besturingseenheid heeft 6 dipschakelaars waarmee de wijze van obstakelherkenning kan worden gekozen, en eventueel een functie kan worden geactiveerd waarmee de motor wanneer de eindaanslag voor sluiting is bereikt, en extra duw geeft. In de volgende tabel zijn de mogelijke combinaties weergegeven:

Dipschakelaar	Beschrijving
	Obstakelherkenning op grond van de variatie van stoomopname van de besturingseenheid
	Obstakelherkenning d.m.v. encoder. Het gebruik van de encoder garandeert een grotere veiligheid bij het detecteren van obstakels, en een grotere herhaalbaarheid van het vertragingspunt.  Voor een correcte werking moeten de mechanische eindaanslagen voor het openen en sluiten aanwezig zijn, of moeten eindschakelaars in gebruik zijn.
	Met de dipschakelaars 5 en 6 in stand OFF stopt de motor, wanneer de eindaanslag voor het sluiten is bereikt, onmiddellijk.
	Door de dipschakelaars 5 en 6 te activeren wordt een extra duw van de motor geactiveerd. In dit geval vervolgt de motor, als hij eenmaal de eindaanslag voor het sluiten heeft bereikt, zijn beweging ongeveer 2 seconden, zodat altijd een goede sluiting van de poort wordt gegarandeerd, en de vleugel geen speling heeft. De twee dipschakelaars kunnen onafhankelijk van elkaar worden geactiveerd: met dip 5 wordt de extra duw op motor 1 geactiveerd, en met dip 6 die op motor 2.  Om deze functie te gebruiken moet in ieder geval de eindschakelaar voor het sluiten in gebruik zijn.

 **Om de besturingseenheid correct te programmeren, moet deze handeling vòòr de programmeerfase van de besturingseenheid worden uitgevoerd, aangezien hierdoor de werking daarvan radicaal verandert.**

8. CONTROLELEDS

LEDS	AAN	UIT
POWER	Voeding via ringtransformator	Voeding op batterijen of geen voeding
FCC1	Eindschakelaar voor sluiten motor 1 niet bezet	Eindschakelaar voor sluiten motor 1 bezet
FCA1	Eindschakelaar voor openen motor 1 niet bezet	Eindschakelaar voor openen motor 1 bezet
FCC2	Eindschakelaar voor sluiten motor 2 niet bezet	Eindschakelaar voor sluiten motor 2 bezet
FCA2	Eindschakelaar voor openen motor 2 niet bezet	Eindschakelaar voor openen motor 2 bezet
STOP	Stop-commando niet geactiveerd	Stop-commando geactiveerd
FSW CL	Veiligheidsinrichting voor sluiten niet bezet	Veiligheidsinrichting voor sluiten bezet
FSW OP	Veiligheidsinrichting voor openen niet bezet	Veiligheidsinrichting voor openen bezet

-  De status van de leds met de poort gesloten, de besturingseenheid gevoed en beide eindschakelaars geïnstalleerd, is vetgedrukt weergegeven.
-  Als er geen eindschakelaars worden gebruikt, moeten de bijbehorende ingangen worden doorverbonden, de leds **FCC1**, **FCA1**, **FCC2** en **FCA2** moeten branden.
-  Als er geen **STOP**-voorzieningen worden aangesloten, moet deze ingang worden doorverbonden, de led **STOP** moet branden.
-  Als er geen veiligheidsinrichtingen worden gebruikt, moeten de bijbehorende ingangen worden doorverbonden, de leds **FSW CL** en **FSW OP** moeten branden.

9. WERKING VAN HET DISPLAY


De besturingseenheid is voorzien van een handig display voor de weergave van de bedrijfsparameters en de programmering daarvan.

Tijdens de normale werking geeft dit display de status van de poort weer. De weergegeven waarden staan in de volgende tabel:

WEERGEGEVEN WAARDE	STATUS POORT
--	Poort in ruststand
□ P	Poort gaat open of is open
⏸	Poort open in pauze (alleen als de automatische sluiting is geactiveerd)
⏹	Poort gaat dicht

10. AFSTELLEN VAN DE BEDRIJFSPARAMETERS

De bedrijfsparameters van de besturingseenheid worden aangegeven met twee lettertekens: een letter, hoofd- of kleine letter, en een cijfer. De letter identificeert de paragraaf die wordt gewijzigd, terwijl het cijfer de ingestelde waarde aangeeft. Als op het display bijvoorbeeld "A2" verschijnt, betekent dit dat de kracht van de motor en de gevoeligheid van de elektronische koppeling wordt A gewijzigd, en dat de waarde op dat moment 2 is.

-  Alvorens met het instellen van de bedrijfsparameters te beginnen moetent het type werking van de besturingseenheid – met of zonder encoder - (zie paragraaf 6), en de eventuele extra duw worden gekozen.

Volg de volgende instructies om toegang te krijgen tot het instellen van de bedrijfsparameters:


1. Schakel, zodra alle noodzakelijke aansluitingen zijn uitgevoerd, de voeding naar de installatie in, en controleer of alle signaleringsleds zich in de toestand bevinden die in paragraaf 8 is weergegeven.
2. Het display geeft de waarde "--" weer.
3. Druk de knop **P2** in, en houd hem ingedrukt tot op het display de naam en de waarde van de eerste parameter worden weergegeven.
4. Druk op toets **P1** om de waarde van de parameter te wijzigen.
5. Druk op toets **P2** om naar de volgende parameter te gaan.
6. Als 60 seconden zijn verstreken zonder dat er een toets is aangeraakt, verlaat de besturingseenheid de regelmodus. Het is mogelijk de regelmodus handmatig te verlaten, door met de toets **P2** door alle parameters te lopen. Wanneer het display de waarde "--" weergeeft, bent u teruggekeerd naar de normale werking.

In de volgende tabel zijn alle instelbare parameters en de toekennbare waarden weergegeven.

DISPLAY	BESCHRIJVING
Instellen van de gevoeligheid van de elektronische koppeling en de kracht van de motor.	
A1	Kracht motor minimaal, obstakelgevoeligheid hoog
A2	Kracht motor gemiddeld-laag, obstakelgevoeligheid gemiddeld-hoog
A3	Kracht motor gemiddeld-hoog, obstakelgevoeligheid gemiddeld-laag
A4	Kracht motor groot, obstakelgevoeligheid laag

DISPLAY	BESCHRIJVING
Vertraging vleugel 2: met deze parameter kan het tijdsverschil qua startbeweging tussen de twee vleugels worden gekozen.	
b1	0,5 seconden
b2	5 seconden
b3	10 seconden
b4	20 seconden
Automatische sluiting: met deze functie wordt de automatische sluiting van de poort geactiveerd of gedeactiveerd	
c0	Gedeactiveerd
c1	Geactiveerd
Werking van het commando OPEN A: deze functie bepaalt het gedrag van de knop OPEN A (volledige opening).	
d0	Opent / Sluit / Opent
d1	Opent / Stop / Sluit / Stop
Functie appartementencomplex: als deze functie wordt geactiveerd tijdens de openingsfase van de poort, wordt het startcommando onderdrukt.	
e0	Gedeactiveerd
e1	Geactiveerd
Drukstoot: als deze functie wordt geactiveerd, maakt de vleugel waarop het elektroslot is geïnstalleerd bij ieder OPEN-impuls een aantal seconden een sluitbeweging. Dit dient om het elektroslot beter uit de het slot los te krijgen.	
f0	Gedeactiveerd
f1	Geactiveerd
Verlichting / waarschuwingslamp: met deze parameter kan het type uitgang vanaf de klemmen LAMP – LAMP worden gekozen, waarbij tussen de waarschuwingslamp en de verlichting kan worden gekozen. LET OP: de maximale belasting voor deze klemmen is 24V – 15W max	
g0	Waarschuwinglamp
g1	Verlichting (maximaal 90 seconden ingeschakeld)
Percentage verfragspunt: met deze parameter kan de lengte van het verhoogde traject worden ingesteld, door te kiezen tussen de twee ingestelde waarden	
h0	40% van de maximale in het geheugen opgeslagen opening
h1	20% van de maximale in het geheugen opgeslagen opening
Snelheid tijdens de vertragingfase: met deze parameter kan de snelheid van de motor tijdens de vertragingfase worden ingesteld, door te kiezen tussen de twee waarden	
i0	Hoog
i1	Laag
Werking met eindschakelaars: Als deze functie wordt geactiveerd, is het gebruik van beide eindschakelaars, zowel die voor het open als die voor het sluiten, op beide motoren (bij constructies met twee motoren) verplicht	
l0	Werking zonder eindschakelaars of in tussensituaties (slechts één eindschakelaar geïnstalleerd, of een eindschakelaar op slechts één van de twee motoren)
l1	Werking met eindschakelaar voor openen en sluiten en op beide motoren geïnstalleerd
Aantal motoren: met deze parameter wordt het type poort gekozen	
m1	Poort met één vleugel, slechts één motor aangesloten
m2	Motor met twee vleugels, twee motoren aangesloten
Voorknipperfunctie bij het sluiten: als deze functie vóór de sluitingsfase wordt geactiveerd, dan begint de waarschuwingslamp voor te knipperen, om aan te geven dat de poort op het punt staat om te gaan bewegen. Het voorknipperen duurt ongeveer 1,5 seconden en kan niet worden gewijzigd	
n0	Voorknipperfunctie uitgeschakeld
n1	Voorknipperfunctie ingeschakeld
Onmiddellijke sluiting: als deze functie wordt geactiveerd wanneer de poort open in pauze is, en dus bij bedrijfslogica's Automatisch, Automatisch stap voor stap of Appartementencomplex, gaat de poort, als men voor de actieve fotocellen voor het sluiten of voor het openen of sluiten langsgaat, onmiddellijk dicht, zonder te wachten tot de geprogrammeerde pauzetijd is verstreken	
o0	Onmiddellijke sluiting gedeactiveerd
o1	Onmiddellijke sluiting geactiveerd
Commando onmiddellijke sluiting/timer: met deze functie kan het commando voor onmiddellijke sluiting of stilzetten van de poort worden gegeven met het commando voor volledige opening, OPEN A.	
Deze functie is alleen actief in combinatie met bedrijfslogica's met automatische sluiting van de poort (Automatisch, Automatisch stap voor stap en Appartementencomplex).	
po	Onmiddellijke sluiting: met de poort open in pauze na een impuls van het commando OPEN A begint de poort de sluitingsmanoeuvre zonder te wachten tot de pauzetijd is verstreken
pi	Timer-functie: met de poort open in pauze begint de besturingseenheid na een enkele impuls van het commando OPEN A opnieuw de pauzetijd af te tellen alvorens weer te sluiten. Als het commando OPEN A ingedrukt wordt gehouden, stopt het aftellen van de pauzetijd en blijft de poort open zo lang als het commando OPEN A actief is. Wanneer het commando wordt losgelaten, sluit de poort weer nadat de pauzetijd is verstreken




11. PROGRAMMERING

 Alvorens met de programmeerfase te beginnen moet het type werking van de besturingseenheid – met of zonder encoder – worden gekozen (zie paragraaf 7), en de eventuele extra duw.

Tijdens de programmeerfase slaat de besturingseenheid de mechanische eindaanslagen bij het openen, bij het sluiten, en de eventuele pauzetijd alvorens weer te sluiten, in het geheugen op.

Gids voor de installateur

1. Ontgrendel de motorreductoren, zet de vleugels half open, vergrendel de aandrijvingen weer.
2. Schakel de voeding naar de besturingseenheid in en controleer of op het display de waarde "--" wordt weergegeven.
3. Druk de knop **P2** in, en houd hem ingedrukt tot op het display de eerste parameter en de waarde daarvan worden weergegeven.
4. Geef een commando **OPEN A** met een willekeurige inrichting die op deze ingang is aangesloten, het display geeft de waarde "Pr" aan en de vleugels beginnen te bewegen. De eerste manoeuvre die de vleugels uitvoeren moet een sluitingsbeweging zijn. Als dat niet het geval is, dan moet de beweging van de poort worden stilgezet door op "**RESET**" te drukken. Schakel de spanning uit en draai de draden om van de motor(en) die de openingsbeweging heeft (hebben) uitgevoerd. Herhaal de programmeerfase vanaf punt 1.
5. Zodra de mechanische aanslag voor het sluiten is bereikt, maken de motorreductoren een pauze van ongeveer 2 seconden, waarna ze opnieuw beginnen met een manoeuvre voor volledige opening tot de poort de mechanische aanslag of de eindschakelaar voor opening bereikt.
6. Als de open positie is bereikt, begint de pauzetijd voor het automatisch sluiten – ook als is deze functie nog niet geactiveerd - te lopen.
7. Geef, zodra de gewenste tijd is verstreken, opnieuw een impuls **OPEN A** en de poort begint de sluitingsfase.
8. Zodra de aanslag voor het sluiten of de betreffende eindschakelaar is bereikt, is de programmeerfase beëindigd, en geeft het display de waarde "--" weer.

-  Tijdens de hele programmeerfase toont het display de waarde "Pr".
-  Gedurende de hele programmeerfase blijft de waarschuwinglamp branden.
-  Gedurende de programmeerfase beweegt de deur op vertraagde wijze.

12. WERKING VAN DE ELEKTRONISCHE KOPPELING

Een zeer belangrijke veiligheidsinrichting; de kalibratie blijft ook op lange termijn constant zonder aan slijtage onderhevig te zijn.

Zoals aangegeven in paragraaf 7 kunnen met deze besturingseenheid eventuele obstakels tijdens de beweging van de poort op twee wijzen worden gedetecteerd: ampèremetrisch (herkenning obstakel door variatie van de door de motoren opgenomen stroom) en door middel van een encoder.

Beide modi zijn zowel tijdens het sluiten als tijdens het openen van de poort op de volgende wijze actief:

Tijdens het openen: als een obstakel wordt gedetecteerd, wordt de beweging van de vleugels omgekeerd tot de poort helemaal dicht is. Wanneer de sluitingsfase beëindigd is, blijft de poort wachten op een OPEN-commando om de werking te hervatten. Als het obstakel niet wordt verwijderd, blijft de poort de beweging omkeren, en stopt hij zodra hij de mechanische aanslag voor het sluiten heeft bereikt.

Tijdens het sluiten: als een obstakel wordt gedetecteerd, keert de poort de beweging van de vleugels om tot ze helemaal open zijn. Zodra de mechanische aanslag voor het openen is bereikt, begint de besturingseenheid, afhankelijk van de ingestelde logica, de pauzetijd af te tellen of wacht zij op een OPEN-commando om het sluiten van de poort te hervatten. Als de sluitingsmanoeuvre is gestart, wordt, als het obstakel niet wordt verwijderd, de beweging van de vleugels opnieuw omgedraaid tot de poort helemaal open is, zonder dat de eventuele automatische sluiting wordt gedeactiveerd. Als na vier keer achter elkaar ingrijpen het obstakel niet is verwijderd, stopt de besturingseenheid de beweging van de vleugels vlak voor het obstakel en gaat zij op STOP, terwijl de eventuele automatische sluiting van de poort wordt gedeactiveerd. Om de normale werking te hervatten moet het obstakel worden verwijderd, en moet vervolgens een OPEN-commando worden gegeven.

 **In de laatste 5 cm voor de mechanische aanslagen voor het openen en sluiten stopt de besturingseenheid de poort zonder de beweging van de vleugels om te keren.**

13. ZEKERINGEN

ZEKERING	BEVEILIGING	ZEKERING	BEVEILIGING	ZEKERING	BEVEILIGING	ZEKERING	BEVEILIGING
F1=T10A 250V - 5x20	Voeding 24Vac	F2= Zelfherstellend	Voeding accessoires	F3= Zelfherstellend	Uitgang batte- rijenlader	F4= Zelfherstellend	Uitgang waarschuwin- gslamp

14. BEVESTIGING KAART

De houder voor buiten biedt plaats voor de centrale, de ringtransformator en eventuele (optionele) bufferbatterijen. Volg de specifieke instructies om de ringtransformator en de kaarthouder te monteren.

Volg de volgende instructies om de elektronische kaart te monteren:

1. Zet de bijgeleverde afstandsstukken (Fig. 11 Ref. ①) op de zuiltjes die met de volgende letters zijn aangegeven: **A-C-I-P-Q-G**.
2. Bevestig de kaart met behulp van de bijgeleverde schroeven (Fig. 11 Ref. ②).

 De afstandsstukken die bij de letters **A & P** zijn geplaatst dienen enkel als steun voor de kaart.

3. Sluit de voor de installatie noodzakelijke kabels aan.
4. Zie voor de plaatsing en de bekabeling van de batterijen-kit de bijbehorende instructies.

 **Als de batterijen-kit wordt gebruikt is het VERPLICHT het voorgedrukte gat aan de onderkant van de houder (Fig. 12 Ref. ①) open te maken, zoals vereist door de geldende veiligheidsvoorschriften.**

15. **BEDRIJFSLOGICA'S**

Logica "A" Automatisch C=1 d=0 E=0					
Status poort	Impulsen				
	Open A	Open B	Stop	Veiligheidsinrichtingen openen	Veiligheidsinrichtingen sluiten
Gesloten	Opent de poort en sluit hem weer na een pauzertijd	Opent de poort gedeeltelijk en sluit hem weer na een pauzertijd	Geen effect (OPEN onderdrukt)	Onderdrukt de OPEN-commando's	Geen effect Onderdrukt de OPEN-commando's
Geopend in pauze	P=0 Sluit onmiddellijk P=1 Pauzertijd begint opnieuw te lopen, als hij ingedrukt wordt gehouden wordt de beweging van de poort geblokkeerd, als hij wordt losgelaten sluit de poort na de pauzertijd	Sluit de poort onmiddellijk	Blokkeert de werking	Geen effect	O=0 als bij het vrijkomen de pauzertijd is verstreken, sluit hij na 5 seconden, en andersom sluit hij na het verstrijken van de pauzertijd O=1 als bij het vrijkomen de pauzertijd is verstreken, sluit hij na 5 seconden, en andersom sluit hij onmiddellijk
Wordt gesloten	Keert de beweging van de poort om	Geen effect	Blokkeert de werking	Geen effect	Blokkeert de werking en keert de beweging om zodra hij vrij komt
Wordt geopend	Keert de beweging van de poort om	Geen effect	Blokkeert de werking	Keert de beweging van de poort om	Blokkeert de werking en keert de beweging om zodra hij vrij komt

Logica "AP" Automatisch stap voor stap C=1 d=1 E=0					
Status poort	Impulsen				
	Open A	Open B	Stop	Veiligheidsinrichtingen openen	Veiligheidsinrichtingen sluiten
Gesloten	Opent de poort en sluit hem weer na een pauzertijd	Opent de poort gedeeltelijk en sluit hem weer na een pauzertijd	Geen effect (OPEN onderdrukt)	Onderdrukt de OPEN-commando's	Geen effect Onderdrukt de OPEN-commando's
Geopend in pauze	P=0 Sluit onmiddellijk P=1 Pauzertijd begint opnieuw te lopen, als hij ingedrukt wordt gehouden wordt de beweging van de poort geblokkeerd, als hij wordt losgelaten sluit de poort na de pauzertijd	Sluit de poort onmiddellijk	Blokkeert de werking	Geen effect	O=0 als bij het vrijkomen de pauzertijd is verstreken, sluit hij na 5 seconden, en andersom sluit hij na het verstrijken van de pauzertijd O=1 als bij het vrijkomen de pauzertijd is verstreken, sluit hij na 5 seconden, en andersom sluit hij onmiddellijk
Wordt gesloten	Stopt de beweging van de poort, bij de volgende impuls gaat hij open	Geen effect	Blokkeert de werking	Geen effect	Blokkeert de werking en keert de beweging om zodra hij vrij komt
Wordt geopend	Stopt de beweging van de poort, bij de volgende impuls gaat hij dicht	Geen effect	Blokkeert de werking	Keert de beweging van de poort om	Blokkeert de werking en keert de beweging om zodra hij vrij komt



Logica "E" Halfautomatisch C=0 d=0 E=0				
Status poort	Impulsen			
	Open A	Open B	Stop	Veiligheidsinrichtingen sluiten
Gesloten	Opent de poort	Opent de poort gedeeltelijk	Geen effect (OPEN onderdrukt)	Geen effect
Geopend	Sluit de poort	Sluit de poort	Geen effect (OPEN onderdrukt)	Onderdrukt de OPEN-commando's
Wordt gesloten	Keert de beweging van de poort om	Geen effect	Blokkeert de werking	Keert de beweging van de poort om
Wordt geopend	Keert de beweging van de poort om	Geen effect	Blokkeert de werking	Geen effect
				Veiligheidsinrichting OP/SL Onderdrukt de OPEN-commando's
				Onderdrukt de OPEN-commando's
				Blokkeert de werking en keert de beweging om zodra hij vrij komt
				Blokkeert de werking en keert de beweging om zodra hij vrij komt

Logica "EP" Halfautomatisch stap voor stap C=0 d=1 E=0				
Status poort	Impulsen			
	Open A	Open B	Stop	Veiligheidsinrichtingen sluiten
Gesloten	Opent de poort	Opent de poort gedeeltelijk	Geen effect (OPEN onderdrukt)	Geen effect
Geopend	Sluit de poort	Sluit de poort	Geen effect (OPEN onderdrukt)	Onderdrukt de OPEN-commando's
Wordt gesloten	Stopt de beweging van de poort, bij de volgende impuls gaat hij open	Geen effect	Blokkeert de werking	Keert de beweging van de poort om
Wordt geopend	Stopt de beweging van de poort, bij de volgende impuls gaat hij dicht	Geen effect	Blokkeert de werking	Geen effect
				Veiligheidsinrichting OP/SL Onderdrukt de OPEN-commando's
				Onderdrukt de OPEN-commando's
				Blokkeert de werking en keert de beweging om zodra hij vrij komt
				Blokkeert de werking en keert de beweging om zodra hij vrij komt

Logica "D" Appartementencomplex C=1 d=0 E=1				
Status poort	Impulsen			
	Open A	Open B	Stop	Veiligheidsinrichtingen sluiten
Gesloten	Opent de poort en sluit hem weer na een pauzetime	Opent de poort gedeeltelijk en sluit hem weer na een pauzetime	Geen effect (OPEN onderdrukt)	Geen effect
Geopend in pauze	P=0 Sluit onmiddellijk P=1 Pauzetime begint opnieuw te lopen, als hij ingedrukt wordt gehouden wordt de beweging van de poort geblokkeerd, als hij wordt losgelaten sluit de poort na de pauzetime	Sluit de poort onmiddellijk	Blokkeert de werking	O=0 als bij het vrijkomen de pauzetime is verstreken, sluit hij na 5 seconden, en andersom sluit hij na het verstrijken van de pauzetime O=1 als bij het vrijkomen de pauzetime is verstreken, sluit hij na 5 seconden, en andersom sluit hij onmiddellijk
Wordt gesloten	Keert de beweging van de poort om	Geen effect	Blokkeert de werking	Keert de beweging van de poort om
Wordt geopend	Geen effect	Geen effect	Blokkeert de werking	Geen effect
				Veiligheidsinrichting OP/SL Onderdrukt de OPEN-commando's
				Onderdrukt de OPEN-commando's
				Blokkeert de werking en keert de beweging om zodra hij vrij komt
				Blokkeert de werking en keert de beweging om zodra hij vrij komt

indicada en el presente manual. Cualquier uso diverso del previsto podría perjudicar el funcionamiento del producto y/o representar fuente de peligro.

- GENIUS declina cualquier responsabilidad derivada de un uso impropio o diverso del previsto.
- No instalen el aparato en atmósfera explosiva; la presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- Los elementos constructivos mecánicos deben estar de acuerdo con lo establecido en las Normas EN 12604 y EN 12605.
- Para los países no pertenecientes a la CEE, además de las referencias normativas nacionales, para obtener un nivel de seguridad adecuado, deben seguirse las Normas arriba indicadas.
- GENIUS no es responsable del incumplimiento de las buenas técnicas de fabricación de los cierrres que se han de motorizar, así como de las deformaciones que pudieran intervenir en la utilización.
- La instalación debe ser realizada de conformidad con las Normas EN 12453 y EN 12445. El nivel de seguridad de la automatización debe ser C+D.
- Quiten la alimentación eléctrica y desconecten las baterías antes de efectuar cualquier intervención en la instalación.
- Coloquen en la red de alimentación de la automatización un interruptor omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Se aconseja usar un magnetotérmico de 6A con interrupción omnipolar.
- Comprueben que la instalación disponga línea arriba de un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
- Verifiquen que la instalación de tierra esté correctamente realizada y conecten las partes metálicas del cierre.
- La automatización dispone de un dispositivo de seguridad antiplastamiento constituido por un control de par. No obstante, es necesario comprobar el umbral de intervención según lo previsto en las Normas indicadas en el punto 10.
- Los dispositivos de seguridad (norma EN 12978) permiten proteger posibles áreas de peligro de Riesgos mecánicos de movimiento, como por ej. aplastamiento, arrastre, corte.
- Para cada equipo se aconseja usar por lo menos una señalización luminosa, así como un cartel de señalización adecuado fijado a la estructura del bastidor, además de los dispositivos indicados en el "16".
- GENIUS declina toda responsabilidad relativa a la seguridad y al buen funcionamiento de la automatización si se utilizan componentes de la instalación que no sean de producción GENIUS.
- Para el mantenimiento utilicen exclusivamente piezas originales GENIUS.
- No efectúen ninguna modificación en los componentes que forman parte del sistema de automatización.
- El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento del sistema en caso de emergencia y entregar al usuario del equipo el manual de advertencias que se adjunta al producto.
- No permitan que niños o personas se detengan en proximidad del producto durante su funcionamiento.
- La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con reducida capacidad física, mental, sensorial o personas sin experiencia o la necesaria formación.
- Mantengan lejos del alcance los niños los telemandos o cualquier otro emisor de impulso, para evitar que la automatización pueda ser accionada involuntariamente.
- Sólo puede transitarse entre las hojas si la cancela está completamente abierta.
- El usuario debe abstenerse de intentar reparar o de intervenir directamente, y debe dirigirse exclusivamente a personal cualificado GENIUS o a centros de asistencia GENIUS.
- Todo lo que no esté previsto expresamente en las presentes instrucciones debe entenderse como no permitido.

DEUTSCH

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



ACHTUNG! Um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, sollte die Anleitung aufmerksam befolgt werden. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personenschäden führen.

- Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, sollten die Anleitungen aufmerksam gelesen werden.
- Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Styropor, usw.) sollte nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
- Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft Bezug auf sie nehmen zu können.
- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
- Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Automatik verursacht werden, ab.
- Das Gerät sollte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen installiert werden: das Vorhandensein von entflammenden Gasen oder Rauch stellt ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko dar.
- Die mechanischen Bauelemente müssen den Anforderungen der Normen EN 12604 und EN 12605 entsprechen.
- Für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, sind für die Gewährleistung eines entsprechenden Sicherheitsniveaus neben den nationalen gesetzlichen Bezugsvorschriften die oben aufgeführten Normen zu beachten.
- Die Firma GENIUS übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen bei der Herstellung der anzutreibenden Schließvorrichtungen sowie bei Deformationen, die eventuell beim Betrieb entstehen.
- Die Installation muß unter Beachtung der Normen EN 12453 und EN 12445 erfolgen. Die Sicherheitsstufe der Automatik sollte C+D sein.
- Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe auf der Anlage sind die elektrische Versorgung und die Batterie abzunehmen.
- Auf dem Versorgungsnetz der Automatik ist ein omnipolarer Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von über oder gleich 3 mm einzubauen. Darüber hinaus wird der Einsatz eines Magnetschutzschalters mit 6A mit omnipolarer Abschaltung empfohlen.
- Es sollte überprüft werden, ob vor der Anlage ein Differentialschalter mit einer Auslöseschwelle von 0,03 A zwischengeschaltet ist.
- Es sollte überprüft werden, ob die Erdungsanlage fachgerecht angelegt wurde. Die Metallteile der Schließung sollten an diese Anlage angeschlossen werden.
- Die Automatik verfügt über eine eingebaute Sicherheitsvorrichtung für den Quetschschutz, die aus einer Drehmomentkontrolle besteht. Es ist in jedem Falle erforderlich, deren Eingriffsschwelle gemäß der Vorgaben der unter Punkt 10 angegebenen Vorschriften zu überprüfen.
- Die Sicherheitsvorrichtungen (Norm EN 12978) ermöglichen den Schutz eventueller Gefahrenbereiche vor mechanischen Bewegungsrisiken, wie zum Beispiel Quetschungen, Mitschleifen oder Schnittverletzungen.
- Für jede Anlage wird der Einsatz von mindestens einem Leuchtsignal empfohlen

sowie eines Hinweisschildes, das über eine entsprechende Befestigung mit dem Aufbau des Tors verbunden wird. Darüber hinaus sind die unter Punkt "16" erwähnten Vorrichtungen einzusetzen.

- Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung hinsichtlich der Sicherheit und des störungsfreien Betriebs der Automatik ab, soweit Komponenten auf der Anlage eingesetzt werden, die nicht im Hause GENIUS hergestellt wurden.
- Bei der Instandhaltung sollten ausschließlich Originalteile der Firma GENIUS verwendet werden.
- Auf den Komponenten, die Teil des Automationsystems sind, sollten keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Der Installateur sollte alle Informationen hinsichtlich des manuellen Betriebs des Systems in Nötfällen liefern und dem Betreiber der Anlage das Anleitungsbuch, das dem Produkt beigelegt ist, übergeben.
- Weder Kinder noch Erwachsene sollten sich während des Betriebs in der unmittelbaren Nähe der Automatik aufhalten.
- Die Anwendung darf nicht von Kindern, von Personen mit verminderter körperlicher, geistiger, sensorischer Fähigkeit oder Personen ohne Erfahrungen oder der erforderlichen Ausbildung verwendet werden.
- Die Funksteuerungen und alle anderen Impulsgeber sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um ein versehentliches Aktivieren der Automatik zu vermeiden.
- Der Durchgang oder die Durchfahrt zwischen den Flügeln darf lediglich bei vollständig geöffnetem Tor erfolgen.
- Der Benutzer darf direkt keine Versuche für Reparaturen oder Arbeiten vornehmen und hat sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal GENIUS oder an Kundendienstzentren GENIUS zu wenden.
- Alle Vorgehensweisen, die nicht ausdrücklich in der vorliegenden Anleitung vorgehen sind, sind nicht zulässig.

NEDERLANDS

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



LET OP! Het is belangrijk voor de veiligheid dat deze hele instructie zorgvuldig wordt opgevolgd. Een onjuiste installatie of foutief gebruik van het product kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

- Lees de instructies aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.
- De verpakkingsmaterialen (plastic, polystyreen, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar.
- Bewaard de instructies voor raadpleging in de toekomst.
- Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het doel dat in deze documentatie wordt aangegeven. Elk ander gebruik, dat niet uitdrukkelijk wordt vermeld, zou het product kunnen beschadigen en/of een bron van gevaar kunnen vormen.
- GENIUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die ontstaat uit oneigenlijk gebruik of ander gebruik dan waarvoor het automatische systeem is bedoeld.
- Installeer het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving; de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
- De mechanische bouwelementen moeten in overeenstemming zijn met de bepalingen van de normen EN 12604 en EN 12605.
- Voor niet-EEG landen moeten, om een goed veiligheidsniveau te bereiken, behalve de nationale voorschriften ook de bovenstaande normen in acht worden genomen.
- GENIUS is niet aansprakelijk als de regels der goede techniek niet in acht genomen zijn bij de bouw van het sluitwerk dat gemotoriseerd moet worden, noch voor vervormingen die zouden kunnen ontstaan bij het gebruik.
- De installatie dient te geschieden in overeenstemming met de normen EN 12453 en EN 12445. Het veiligheidsniveau van het automatische systeem moet C+D zijn.
- Alvorens ingrepen te gaan verrichten op de installatie moet de elektrische voeding worden weggenomen en moeten de batterijen worden afgekoppeld.
- Zorg op het voedingsnet van het automatische systeem voor een meerpolige schakelaar met een opening tussen de contacten van 3 mm of meer. Het wordt geadviseerd een magnetothermische schakelaar van 6A te gebruiken met meerpolige onderbreking.
- Controleer of er bovenstrooms van de installatie een differentieel-schakelaar is geplaatst met een limiet van 0,03 A.
- Controleer of de aardingsinstallatie vakkundig is aangelegd en sluit er de metalen delen van het sluitsysteem op aan.
- Het automatische systeem beschikt over een intrinsieke beveiliging tegen inklemming, bestaande uit een controle van het koppel. De inschakellimiet hiervan dient echter te worden gecontroleerd volgens de bepalingen van de normen die worden vermeld onder punt 10.
- De veiligheidsvoorzieningen (norm EN 12978) maken het mogelijk eventuele gevaarlijke gebieden te beschermen tegen Mechanische gevaren door beweging, zoals bijvoorbeeld inklemming, meesleuren of amputatie.
- Het wordt voor elke installatie geadviseerd minstens één lichtsignaal te gebruiken alsook een waarschuwingsbord dat goed op de constructie van het hang- en sluitwerk dient te worden bevestigd, afgezien nog van de voorzieningen die genoemd zijn onder punt "16".
- GENIUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor wat betreft de veiligheid en de goede werking van het automatische systeem, als er in de installatie gebruik gemaakt wordt van componenten die niet door GENIUS zijn geproduceerd.
- Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele GENIUS-onderdelen.
- Verricht geen wijzigingen op componenten die deel uitmaken van het automatische systeem.
- De installateur dient alle informatie te verstrekken over de handbediening van het systeem in noodgevallen, en moet de gebruiker van de installatie het bij het product geleverde boekje met aanwijzingen overhandigen.
- De toepassing mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met lichamelijke, geestelijke en sensorische beperkingen, of door personen zonder ervaring of de benodigde training.
- Sta het niet toe dat kinderen of volwassenen zich ophouden in de buurt van het product terwijl dit in werking is.
- Houd radio-afstandsbedieningen of alle andere impulsgevers buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatische systeem onopzettelijk kan worden aangedreven.
- Ga alleen tussen de vleugels door als het hek helemaal geopend is.
- De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere directe ingrepen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en geautoriseerd GENIUS-personeel of een erkend GENIUS-servicecentrum.
- Alles wat niet uitdrukkelijk in deze instructies wordt aangegeven, is niet toegestaan

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. GENIUS si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. GENIUS reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications to holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. GENIUS se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. GENIUS se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. GENIUS behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv / kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. GENIUS behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van het apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.

Timbro rivenditore: / Distributor's stamp: / Timbre de l'agent: / Sello del revendedor: / Fachhändlerstempel: / Stempel dealer:



Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio - BERGAMO-ITALY
tel. 0039.035.4242511 - fax. 0039.035.4242600
info@geniusg.com - www.geniusg.com



0005810384 Rev.6